



[1] **Электронные фитосанитарные сертификаты, информация о стандартных схемах XML и механизмах обмена (проект дополнения 1 к МСФМ 12:2011) (2006-003)**

[2]

<b>Статус</b>  <i>Эта часть не является официальной частью стандарта и будет изменена Секретариатом МККЗР после принятия.</i>	
Дата настоящего документа	25.11.2013
Категория документа	Проект МСФМ: Дополнение 1 к МСФМ 12:2011
Текущий этап разработки документа	2013-11: для КФМ-9 (2014 г.) для принятия
Основные этапы	2006-04 КФМ-1 добавила тему пересмотра МСФМ 7 и 12 (2006-003) 2006-11 Комитет по стандартам (КС) утвердил спецификацию 38 (Пересмотр МСФМ 7 и 12) 2011-02 КФМ-6 приняла пересмотр МСФМ 7 и 12 (см. историю публикации принятых МСФМ для подробной информации), дополнение 1 не закончено <u>История дополнения 1</u> 2011-06 рабочая группа открытого состава по электронной сертификации 2012-02 Технический секретарь и Руководящий комитет МККЗР по электронной сертификации подготовили текст для дополнения 1 2012-04 КС рассмотрел и утвердил проект для консультации членов 2012-06 Направлен на консультацию членов 2012-10 Комментарии членов скомпилированы и направлены техническому секретарю 2012-11 Технический секретарь пересмотрел проект на основе комментариев членов 2013-05 КС-7 утвердил проект для периода представления комментариев существенного характера 2013-6 Направлен для периода представления комментариев существенного характера 2013-10 Комментарии скомпилированы, направлены техническому секретарю, технический секретарь пересмотрел проект на основе комментариев 2013-11 КС утвердил проект для направления КФМ-9 для принятия
История технических секретарей	2006-11 КС: Сакамура Мотои (Япония), технический секретарь
Примечания	2012-05-14 Отредактирован 2012-09 Дополнения от ЭРГ МККЗР в Париже 2013-03 ТГЭ рассмотрела комментарии 2013-05-21 Отредактирован 2013-10-21 Секретариат отредактировал проект согласно пересмотру техническим секретарем на основе комментариев существенного характера 2013-11-25 Отредактирован

**[3] Введение**

**[4]** Электронные фитосанитарные сертификаты<sup>1</sup> являются электронными эквивалентами фитосанитарных сертификатов в бумажной форме и могут использоваться, если они принимаются национальной организацией по карантину и защите растений (НОКЗР) импортирующей страны. Когда электронные сертификаты выдаются НОКЗР экспортирующей или реэкспортирующей страны, они должны быть непосредственно доступны НОКЗР импортирующей страны.

**[5]** Все требования и процедуры, изложенные в настоящем стандарте, применимы к электронной сертификации.

**[6]** При использовании электронных фитосанитарных сертификатов, НОКЗР должны разработать системы для выдачи, передачи и приема электронных фитосанитарных сертификатов, которые используют расширяемый язык разметки (Extensible Markup Language (XML)), стандартизованную структуру и содержание сообщения, а также стандартизованные протоколы обмена.

**[7]** В настоящем дополнении приводится руководство по этим элементам и дана ссылка на страницу веб-сайта МККЗР (<http://ePhyto.ippc.int>), где представлены ссылки для получения дальнейшей информации – вебсайты и документы как МККЗР, так и внешних источников – касательно содержимого настоящего дополнения. В тексте ссылки указываются как “ссылка 1”, “ссылка 2” и так далее.

**[8]** Система должна включать следующие гармонизированные компоненты для генерации электронных фитосанитарных сертификатов.

**[9] 1. Структура сообщения XML**

**[10]** НОКЗР должны использовать XML Консорциума всемирной паутины (WC3) (ссылка 1) для обмена данными электронной фитосанитарной сертификации.

**[11]** Структура фитосанитарных XML-сообщений основывается на санитарной и фитосанитарной (СФС) XML-схеме Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ/ООН) (ссылка 2), а также на XML-структурировании данных, которые указывают, где данные фитосанитарной сертификации должны быть помещены в XML-схему.

**[12]** Фитосанитарное XML-структурирование данных позволяет генерировать электронные фитосанитарные сертификаты для экспорта (ссылка 3) и электронные фитосанитарные сертификаты для реэкспорта (ссылка 4).

**[13] 2. Содержание XML-схемы**

**[14]** Для содействия автоматической электронной коммуникации и обработке данных фитосанитарной сертификации НОКЗР призываются использовать стандартизованные (гармонизированные) термины, коды и текст для элементов данных, связанных с XML-сообщениями для электронных фитосанитарных сертификатов.

**[15]** Использование текста в свободной форме (т.е. не стандартизованного) должно быть ограничено, если доступны соответствующие коды.

**[16]** Что касается дат и названий стран, гармонизированный текст доступен, и ожидается, что не потребуется вводить текст в свободной форме.

**[17]** Для научных названий растений и вредных организмов, описаний грузов, обработок, дополнительных деклараций и пунктов ввоза подготавливается и будет доступен расширенный список гармонизированных терминов, кодов и текста. Текст в свободной форме можно вводить, если соответствующий термин, текст или значение не появляются в списке.

**[18]** Процесс поддержания и обновления списков гармонизированных терминов разрабатывается и будет описан на веб-сайте МККЗР (<http://ePhyto.ippc.int>). При использовании этого процесса от

НОКЗР потребуется направлять предложения в отношении новых гармонизированных терминов.

- [19] Для элементов данных, отличных от описанных выше, не нужны гармонизированные термины и текст, поэтому можно вводить текст в свободной форме.
- [20] В следующих ниже подразделах более подробно приведена информация, которую необходимо вводить для элементов, данных в XML-сообщении.
- [21] **2.1 Названия стран**
- [22] Для указания названий стран (то есть страны происхождения, экспорта, реэкспорта, а также транзита и назначения) рекомендуется использовать двузначные коды стран Международной организации по стандартизации (ISO) (*ссылка 6*).
- [23] **2.2 Научные названия растений и вредных организмов**
- [24] Для указания научных названий растений в грузе, растений, из которых были получены растительные продукты, а также регулируемых вредных организмов рекомендуется использовать базу данных научных названий, доступную на веб-сайте МККЗР (<http://ePhyto.ippc.int>) (*ссылка 7*).
- [25] **2.3 Описание груза**
- [26] Класс товара и тип упаковки должны быть включены в описание груза. Рекомендуется описывать товар, используя терминологию товаров МККЗР (*ссылка 8*). Также рекомендуется описывать тип упаковки, используя Рекомендацию 21 Экономической Комиссии ООН для Европы (ЕЭК ООН) (*ссылка 9*).
- [27] Другие элементы описания груза могут включать в соответствующих случаях:
- [28] - вес, объем и высоту (которые рекомендуется описывать, используя Рекомендацию 20 ЕЭК ООН (*ссылка 10*)).
- [29] - заявленный способ транспортировки (который рекомендуется описывать, используя Рекомендацию 19 ЕЭК ООН (*ссылка 16*)).
- [30] - заявленный пункт ввоза (который рекомендуется описывать, используя Кодекс Организации Объединенных Наций для портов и других пунктов, участвующих в международной торговле, (ООН/ЛОКОД) (*ссылка 15*)) или название страны.
- [31] **2.4 Обработки**
- [32] Рекомендуется указывать типы обработки, используя гармонизированные термины МККЗР для типов обработки (*ссылка 11*). Активные ингредиенты рекомендуется указывать, используя систему кодирования пестицидов Кодекса Алиментариус (*ссылка 12*). Другие параметры (например, концентрация, дозировка, температура и продолжительность воздействия) рекомендуется описывать, используя Рекомендацию 20 ЕЭК ООН (*ссылка 13*).
- [33] **2.5 Дополнительные декларации**
- [34] Рекомендуемая стандартизованная формулировка дополнительных деклараций приведена в дополнении 2, и рекомендуется ее описывать, используя коды МККЗР для дополнительной декларации (*ссылка 14*). Текст в свободной форме может использоваться либо в виде дополнения к дополнительной декларации, приведенной на вебсайте МККЗР, либо для описания дополнительных деклараций, которые еще не стандартизованы.

**[35] 2.6 Фамилия уполномоченного должностного лица**

[36] Фамилия должностного лица, выдающего электронные фитосанитарные сертификаты, должна быть включена во все типы электронного фитосанитарного сертификата.

**[37] 3. Безопасные механизмы обмена данными**

[38] НОКЗР несут ответственность за безопасность своей национальной системы информационных технологий (ИТ), используемой для генерации электронных фитосанитарных сертификатов.

[39] Во время передачи данные должны быть зашифрованы для того, чтобы обеспечить безопасность и подлинность электронного обмена данными электронной фитосанитарной сертификации между НОКЗР. НОКЗР должны использовать защищенный протокол с минимальным 128-битным шифрованием. Перед передачей данные электронной фитосанитарной сертификации могут быть подвергнуты дополнительному шифрованию (*ссылка 17*), которое остается без изменений после передачи.

[40] Метод передачи через Интернет от НОКЗР экспортирующей страны НОКЗР импортирующей страны должен осуществляться с использованием безопасных механизмов ИТ (например, простой протокол доступа к объектам (протокол SOAP), безопасные/многоцелевые расширения Интернет почты (S/MIME), протокол передачи файлов (протокол FTP), передача состояния представления (REST)), с использованием систем, которые совместимы между собой.

[41] НОКЗР экспортирующей страны должна предоставлять в распоряжение экспортера фактический номер электронного фитосанитарного сертификата на груз.

[42] Коммуникация о статусе обмена сообщением между НОКЗР должна основываться на рекомендуемых ООН/СЕФАКТ стандартных сообщениях (*ссылка 18*).

[43] НОКЗР несут ответственность за разработку и поддержание их систем по обмену данными электронной фитосанитарной сертификации. В случаях, когда механизм обмена приостанавливается в связи с обслуживанием или из-за неожиданного сбоя системы, НОКЗР должна уведомить другие НОКЗР как можно скорее.

**[44] 4. Электронный фитосанитарный сертификат для реэкспорта**

[45] При системах выдачи фитосанитарных сертификатов в бумажном формате оригинальный фитосанитарный сертификат на экспорт или его заверенная копия должны быть доступны в виде приложения к фитосанитарному сертификату для реэкспорта. В ситуации, когда используются одновременно и бумажный и электронный фитосанитарный сертификат, следует выполнять следующие требования.

**[46] 4.1 Электронный фитосанитарный сертификат для реэкспорта с оригинальным фитосанитарным сертификатом для экспорта в электронном формате**

[47] Если оба и фитосанитарный сертификат для экспорта и фитосанитарный сертификат для реэкспорта в электронном формате, электронный фитосанитарный сертификат для экспорта должен быть приложен в электронном виде к электронному фитосанитарному сертификату для реэкспорта.

**[48] 4.2 Электронный фитосанитарный сертификат для реэкспорта с оригинальным фитосанитарным сертификатом для экспорта в бумажном формате**

[49] Если оригинальный фитосанитарный сертификат для экспорта в бумажном формате, а фитосанитарный сертификат для реэкспорта в электронном формате, следует приложить к электронному фитосанитарному сертификату для реэкспорта отсканированную копию оригинального фитосанитарного сертификата для экспорта (в PDF или каком-либо другом, не редактируемом формате).

**[50] 4.3 Бумажный фитосанитарный сертификат для реэкспорта с оригинальным фитосанитарным сертификатом для экспорта в электронном формате**

[51] Если оригинальный фитосанитарный сертификат для экспорта в электронном формате, а фитосанитарный сертификат для реэкспорта в бумажном формате, НОКЗР реэкспортирующей

страны следует распечатать электронный фитосанитарный сертификат для экспорта и заверить его печатью, датировкой и повторной подписью. Распечатанная версия электронного фитосанитарного сертификата для экспорта становится заверенной копией и может затем, в бумажном виде, быть прикреплена к бумажному фитосанитарному сертификату для реэкспорта.

## [52] 5. Управление электронными фитосанитарными сертификатами, выданными НОКЗР

### [53] 5.1 Вопросы с получением

[54] Если НОКЗР импортирующей страны не может получить электронные фитосанитарные сертификаты, НОКЗР экспортирующей страны должна повторно направить оригинальные электронные фитосанитарные сертификаты по запросу НОКЗР импортирующей страны.

### [55] 5.2 Изменение и замена

[56] Если какую-либо информацию в электронных фитосанитарных сертификатах следует изменить после выдачи, оригинальные электронные фитосанитарные сертификаты должны быть отозваны и выданы замещающие электронные фитосанитарные сертификаты (*ссылка 5*) с изменениями, как описано в настоящем стандарте.

### [57] 5.3 Отмена отправления

[58] Если НОКЗР экспортирующей стране становится известно о партии, которая не отправляется после выдачи электронных фитосанитарных сертификатов, НОКЗР экспортирующей страны должна отозвать связанные с ней электронные фитосанитарные сертификаты.

### [59] 5.4 Заверенная копия

[60] Заверенные копии электронных фитосанитарных сертификатов представляют собой распечатанные данные электронной фитосанитарной сертификации, которые заверяются (печатью, датировкой и повторной подписью) НОКЗР, подтверждающей верность данных.

[61] Распечатанные версии должны быть в формате, соответствующем стандартизированной формулировке, представленной в модели фитосанитарных сертификатов МККЗР, и должны признаваться как фитосанитарные сертификаты. Однако распечатки могут представлять собой XML-данные в XML-формате, если это приемлемо для НОКЗР импортирующей страны.

## [62] 6. Заявленный получатель и его адрес

[63] В случае бумажных фитосанитарных сертификатов в поле «Заявленный получатель и его адрес» можно использовать термин «на предъявителя» в конкретных случаях, когда грузополучатель не известен и НОКЗР импортирующей страны разрешает использовать этот термин.

[64] В случае электронных фитосанитарных сертификатов информация о грузе может поступить в импортирующую страну намного раньше поступления груза, что позволяет провести предварительную проверку данных электронной фитосанитарной сертификации.

[65] Вместо того чтобы использовать термин «на предъявителя», НОКЗР рекомендуется требовать, чтобы в электронных фитосанитарных сертификатах была указана фамилия и адрес контактного лица, ответственного за груз в импортирующей стране.

[66] **Сноска 1:** В МККЗР оговариваются "фитосанитарный сертификат" для целей экспорта и "реэкспортный фитосанитарный сертификат" для целей реэкспорта. В настоящем дополнении используются термины "электронный фитосанитарный сертификат для экспорта" и "электронный фитосанитарный сертификат для реэкспорта" для обеспечения простоты и ясности их употребления. Термин "электронные фитосанитарные сертификаты" (во мн. числе) используется для обозначения сертификатов обоих типов.